

Fichiers de traduction

Catégorie : Standards

Publié par [Fooups](#) le 16/04/2005

Un module doit obligatoirement comporter un répertoire **language**.

Ce document est destiné à expliquer ce que doit contenir ce répertoire, et comment prfixer les différentes définitions de langage.

1 - Répertoires

mymodule

language

english

french

....

Le répertoire english est **obligatoire** et sera pris par défaut avec ses définitions.

Si votre site est configuré en français (préférences générales), créez le répertoire french et créez au fur et à mesure les définitions de langage.

Une fois votre module terminé, faites une copie des fichiers dans le répertoire english et

traduisez le tout. **2 - Fichiers de langues** Sauf cas particulier, les différents répertoires (english, french, ...) doivent obligatoirement contenir les fichiers [main.php](#) et [modinfo.php](#)

Les fichiers [admin.php](#) et [block.php](#) ne sont utiles que pour l'administration et le(s) bloc(s) du module.

Fichier langage	Préfixe	Fichiers concernés	Définitions pour
main.php	_MD	mymodule/index.php	(tous les fichiers du module, exceptés blocs et administration) - les fichiers de votre module (à la racine, répertoire include, etc.)

[modinfo.php](#) _MI mymodule/admin/menu.php

mymodule/xoops_version.php

- l'installation et maintenance du module.

- les préférences du module

- la popup admin. du module

[admin.php](#) _AM mymodule/admin/index.php

(tous les fichiers d'administration du module) - les fichiers d'administration

[block.php](#) _MB mymodule/block/myblock.php

(tous les fichiers des blocs) - les blocs Chaque définition de langage devra utiliser le préfixe indiqué ci-dessus, suivi du nom du module en majuscule.

L'intérêt de ce préfixage est d'éviter les messages d'erreur (en mode debug php), indiquant que la définition de langage existe déjà. **3 - main.php**

Fichier principal des variables de langage utilisées par vos différents fichiers.

Mieux vaut les commenter et les classer par fichier, sans oublier d'éliminer celles que vous n'utilisez pas, ou plus.

```
// index.php
define("_MD_MYMODULE_TITLE","Mon module");
// myfile.php
define("_MD_MYMODULE_TITLE","Titre");
```

```

// messages d'erreur
define("_MD_MYMODULE_ERROROCCURED","Une erreur est survenue"); //
myform.inc.php (si vous avez un fichier include de formulaire)
define("_MD_MYMODULE_YOURNAME","Votre nom :");

```

4 - modinfo.php

Fichier d'information du module utilisé par xoops pour la gestion de votre module.
Ne pas oublier de faire une mise à jour du module après chaque modification de ce fichier.

```

// * Le nom du module
define("_MI_MYMODULE_NAME","Mon module"); // * Brève description du module
define("_MI_MYMODULE_DESC","Module ??? pour XOOPS"); // *Noms des blocs de
ce module (si besoin)
define("_MI_MYMODULE_BNAME1","Mon bloc 1"); // *Noms des items de la popup
admin du module (si besoin)
define("_MI_MYMODULE_ADMENU1","Ajouter un sujet");
// *Notification: description des évenements et texte pour les mail templates (si
besoin)
define ('_MI_MYMODULE_NEWPOST_NOTIFY', 'Nouvel envoi');

```

5 - admin.php

Si vous avez une administration de votre module, variables de langage utilisées par celle-ci.

```

define("_AM_MYMODULE_DBUPDATED","Base de données mise à jour avec
succès !");
define("_AM_MYMODULE_CONFIG","Configuration du module");

```

6 - blocks.php

Si vous avez des blocs de votre module, variables de langage utilisées par ceux-ci.

```

define("_MB_MYMODULE_TMRSI","Aujourd'hui l'article le plus lu est :");
define("_MB_MYMODULE_HITS","Nombre de lectures"); // 7 - mail_template

```

Si votre module permet l'envoi de mails (notification p.ex.) créez un sous répertoire mail_template dans language/english et mettez y les templates nécessaires. Ex :
[newpost_notify.tpl](#)

Bonjour {X_UNAME}, Un nouveau message a  t ajouté sur {X_SITENAME}. Vous pouvez voir ce message ici : {COMMENT_URL} ----- Vous recevez ce message parce que vous avez choisi d'être notifié quand des nouveaux articles sont ajoutés à notre site. Si c'est une erreur ou si vous ne voulez plus recevoir de tels avis, mettez s'il vous plaît à jour vos souscription en visitant le lien ci-dessous : {X_UNSUBSCRIBE_URL} Merci de ne pas répondre à ce message. ----- {X_SITENAME} ({X_SITEURL}) Le Webmestre
{X_ADMINMAIL}

8 - Utiliser l'existant

Un certain nombre de définitions de langage sont d j   créées pour les besoins du système, et peuvent être réutilisées pour votre module.

Le fichier language/.../global.php contient en particulier des définitions pour 'Oui', 'Non', 'Envoyer', etc qu'il est inutile de créer à nouveau.

9 - Règles d'écriture

Ecrire les définitions entre doubles quotes et remplacer les caractères actentus par leur équivalent html

Utiliser de préférence les verbes à l'infinifit : Envoyer plutôt que Envoyez p. ex. Respectez